



BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO PAROTIDEKTOMIA / PAROTIDECTOMIA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. AZALPENA:

Parotidektomia egitearen helburua da parotida-guruina eraztea. Guruin hori listua ekoizten duen guruinetako bat da.

Erauzketa egiten da, oro har, guruinean edo hurbileko ehunetan tumoreak daudelako; asmoa da tratamendua egitea, edo diagnostikoa osatzea.

Baina hain ohikoak ez diren beste arrazoi batzuk ere egon daitezke egiteko: infekzio-prozesuek guruina kaltetzea (behin eta berriro gertatu direlako); tratamendu medikoak eraginkorrak ez izatea; eta litiasia (harriak), kokapena edo neurriagatik ahotik ezin direlako harriok atera, edo, berriz agertu direlako, lehenago erauzketa bat egin arren.

Parotidektomia partziala (guruinaren kanpoaldearen erdia erazuten da), edo osoa izan daiteke (guruin osoa).

Ebakuntzan, ebaki bat egiten da samaren goiko aldeko albo batean, eta belarriaren aurrean.

Ebakuntza egin ostean, bendajea jarriko da, eta zain-barneko medikazioa hartu behar da, zenbait ordutan. Batzuetan, drainatze-hodi txiki bat uztea komeni da, edo gomendagarria da, handik egun batzuetara kentzen dena.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Anestesiak berez eragin ditzakeen konplikazioez gain, aurpegiko paralisia da parotidektomiaren konplikaziorik ohikoena. Aurpegiaren alde hori mugitzen duen nerbioa guruinetik igarotzen da, eta baliteke nerbioa kaltetzea, zati bat edo osorik, eta, ondorioz, aurpegi erdiaren paralisia eragitea. Batzuetan, guruin osoa erazai behar dela dakigu, alde zurretik, aurpegiko nerbioa barne (tumore gaiztoak). Beste batzuetan, haren ingurunean manipulatzegatik kaltetzen da nerbioa. Parotidektomia partzialetan, osoetan baino aurpegi-paralisi gutxiago gertatzen dira. Batzuetan, aurpegiko paralisia iraunkorra, eta behin betikoa izan liteke.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. DEFINICIÓN:

La parotidectomía es una operación mediante la cual se extrae la glándula parótida, que es una de las glándulas productoras de saliva.

Generalmente la extirpación se realiza por tumores de la glándula o tejidos cercanos, en estos casos se extirpa para tratamiento o diagnóstico.

Otras causas menos frecuentes son los procesos infecciosos de repetición que afectan a la glándula, cuando los tratamientos médicos no han sido eficaces y también para litiasis (cálculos) que no se han podido extraer por la boca debido a su localización o tamaño, o bien que han reaparecido tras una extirpación previa.

La parotidectomía puede ser parcial, se extrae la mitad externa de la glándula, o total, se extrae toda ella.

La intervención se realiza mediante una incisión en la piel de la parte alta y lateral del cuello y por delante de la oreja.

Tras la operación le será colocado un vendaje y deberá utilizar medicación por vía intravenosa durante unas horas. En algunos casos es aconsejable o conveniente dejar un pequeño tubo de drenaje que le será retirado en unos días.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Al margen de las complicaciones propias de la anestesia, la complicación más frecuente de la parotidectomía es la parálisis facial. El nervio facial, que mueve ese lado de la cara, pasa a través de la glándula y puede quedar afectado en parte o al completo, provocando una parálisis de la mitad de la cara. En algunas ocasiones sabemos de antemano que hay que extraer toda la glándula incluida el nervio facial (tumores malignos); en otras ocasiones el nervio se afecta como consecuencia de la manipulación de las zonas cercanas. La parotidectomía parcial produce menos parálisis faciales que la total. La parálisis de la cara puede en algunos casos ser permanente y definitiva.



- **Hauexek dira interbentzioaren berezko konplikazioak: ebakuntza-ondorengo odoljarria; guruina eraztean geratzen den hutsunean odola metatzea (hematoma); ebakuntza-ondorengo infekzioa (antibiotiko bidez tratatu behar da); eta listua metatzea ebakuntzaren tokian (ziztadaz atera behar da).**
- **Sarritan, belarri-aldea ukimen-sentikortasunik gabe geratzen da, zenbait hilabetez.**
- **Oso kasu bakanetan bada ere, gerta liteke jatean izerdi gehiago egitea sama aldean.**
- **Oro har, orbaina ez da ia nabaritzen; hala ere, pertsona bakoitzak orbaintzeko daukan moduaren arabera denez, baliteke nabarmenagoa izatea.**
- Otras complicaciones de la intervención son: el sangrado postoperatorio; la acumulación de sangre en el hueco que queda al extraer la glándula (hematoma); la infección postoperatoria, que se tratará con antibióticos; y la acumulación de saliva en la zona operatoria, que debe extraerse mediante punción.
- Es frecuente que la zona de la oreja quede sin sensibilidad táctil durante unos meses.
- En muy pocos casos se puede producir un aumento de sudoración en la zona del cuello al comer.
- Por último, la cicatriz que suele ser casi imperceptible en unos meses, puede ser más evidente en función de la forma de cicatrizar de cada persona.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

<~~ ~>

E.BESTELAKO AUKERAK:

E. ALTERNATIVAS:

<~~ ~>

<~~ ~>



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:
Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetzako langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha